



الموافق: ٣١/٥/٢٠٢٢

الرقم: ١/٦٠٦/٢٠٢٢.٢٩٩٣ التاريخ:

الأستاذ الدكتور نائب الرئيس
الأستاذ الدكتور عميد كلية
الدكتور ق.أ عميد كلية
الدكتور مدير مركز الدراسات والاستشارات وخدمة المجتمع
المسيد مدير وحدة الرقابة الداخلية
السيد مدير دائرة العلاقات الثقافية والعامه
السيدة مدير مكتب الشؤون القانونية

تحية طيبة، وبعد،

فأرفق طياً نسخة من مذكرة التفاهم الموقعة بين الجامعة الهاشمية والسادة الجامعة
الأهلية / كلية المال والأعمال - البحرين .

للتفضل بالإطلاع، واتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنها كل فيما يخصه وحسب الأصول.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

رئيس الجامعة بالوكالة

أ.د. حسام الدين خداش



مذكرة تفاهم



مارس؛ 2022

بسم الله الرحمن الرحيم

1. الفريق الأول: الجامعة الأهلية وعنوانها: مملكة البحرين، ويمثلها/ الأستاذ الدكتور

منصور العالي، رئيس الجامعة الأهلية، ويشار إليها فيما بعد "الطرف الأول".

2. الفريق الثاني: الجامعة الهاشمية وعنوانها: المملكة الأردنية الهاشمية، ويمثلها/ الأستاذ

الدكتور فواز عبد الحق الزبون، رئيس الجامعة الهاشمية، ويشار إليها فيما بعد "الطرف

الثاني".

مقدمة:

تهدف مذكرة التفاهم هذه الى تحقيق تعاون مثمر بين كلية العلوم الإدارية والمالية بالجامعة الأهلية في مملكة البحرين وكلية الاقتصاد والعلوم الإدارية بالجامعة الهاشمية في المملكة الأردنية الهاشمية في مجال التعاون الأكاديمي والبحثي. فقد اتفق الجانبان بتاريخ العشرين من شعبان للعام ألف وأربعمائة وثلاثة وأربعون للهجرة، الموافق 24 مارس، 2022. في إطار سعي الفريقين إلى تطوير خدماتهما الأكاديمية والبحثية فقد التقت رغبتهما للتعاون المشترك من أجل الرقي بمستوى تلك الخدمات. وحيث يرغب الفريقان بتحديد إطار التفاهم حول هذا الموضوع؛ فقد تم التفاهم بينهما على ما يلي:

المادة الأولى

تعتبر مقدمة هذه المذكرة جزءاً لا يتجزأ منها، وتقرأ من الجميع لغايات الاختصاص.

المادة الثانية: مجالات التعاون

مجالات التعاون وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين: تبادل الطلبة، تبادل الممتحنين الخارجيين، تبادل زيارة الأساتذة، التعاون في مجال البحث العلمي، والتعاون في مجال التقييم المؤسسي وضمان الجودة.

أ: تبادل الطلبة

1. يتفق الطرفان على تبادل الطلبة وفق نظام الطالب الزائر على مستوى الماجستير والبيكالوريوس. ويشمل التبادل الطلبة المتميزين في الاتجاهين، وبحيث يستطيع الطالب استكمال بعض المتطلبات من مواد دراسية أو مشروع التخرج في الجامعة الأخرى وبما لا يزيد عن خمسة طلبة في كل عام أكاديمي ولمدة أقصاها فصلين دراسيين، وفق نظام الطالب الزائر حسب اللوائح الداخلية للجامعتين، وسوف يتم اعداد خطة للتبادل تشمل معادلة المقررات من خلال لجنة مشتركة يتم تشكيلها وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين.

- 2: يتفق الفريقان على تفعيل برنامج السياحة التعليمية للطلبة بينهما، بحيث يتم تنظيم رحلات سياحية تعليمية تستهدف تنمية مهارات الطالب المختلفة وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين.
3. يتفق الفريقان على تعيين وتحديد منسق أكاديمي، يكون من مهامه ارسال التقويم الأكاديمي ومواعيد تقديم الطلبات من أجل التبادل الطلابي وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين.
4. إن الطالب الموفد لمدة أقصاها فصلين دراسيين يستحق كافة الحقوق والواجبات كما أي طالب آخر في المؤسسة المستضيفة بما لا يتعارض مع الأنظمة والتعليمات.
5. يتحمل الطالب الموفد جميع تكاليف الرسوم والدراسة التي تدفع للجامعة الأم وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين.
6. يتحمل الطالب الموفد جميع تكاليف السفر والإقامة، والتأمين الصحي، والكتب والمستلزمات الدراسية وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين.
7. تسعى المؤسسة المستضيفة لبذل أقصى جهد لتوفير المساعدة والنصح للطالب في تأمين محل الإقامة للفترة المحددة للتبادل.

ب: تبادل المتحنيين الخارجيين

يتفق الفريقان على تبادل المتحنيين لرسائل الماجستير، وتقييم المقررات لأغراض الجودة، على أن تتحمل الجهة المستضيفة تكاليف السفر والاقامة، ومكافأة الممتحن الخارجي وفقاً لما تنص عليه لوائحها الداخلية وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين.

ج: المقارنة المرجعية

يتفق الفريقان على تفعيل اسلوب المقارنة المرجعية Benchmarking بين برامجهما، على أن تتاح المقارنة بين الخطط الدراسية وغيرها من السياسات الأكاديمية وبما يسمح به سياسة الإفصاح لدى كل طرف وبما يتفق مع الأنظمة والتعليمات.

د: تبادل زيارة الأساتذة

يتفق الفريقان على تفعيل برنامج "الأستاذ الزائر" بين الجامعتين، بحيث تقوم الجامعة المقابلة باستضافة أستاذ لمدة محددة (فصل دراسي واحد أو أقل حسب حاجة الجهة المستضيفة) يقوم خلالها بتقديم محاضرات للطلبة أو للأساتذة في أهم موضوعات التخصص الحديثة. ويقع على عاتق الجهة المستضيفة تحمل تكاليف السفر والإقامة للمدة المحددة بما لا يتعارض مع الأنظمة والتعليمات.

هـ: التعاون في مجال البحث العلمي

يتفق الفريقان على تفعيل العمل البحثي المشترك بينهما، من خلال تشكيل فرق بحثية مشتركة تستهدف قضايا بعينها، وكذلك اقتراح انشاء مركز بحثي مشترك، وتنظيم فعاليات علمية وثقافية مشتركة بين الجامعتين، يتم عقدها باستضافة كل طرف بالتناوب وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين.

و: التعاون في مجال التقييم المؤسسي وضمان الجودة

يتفق الفريقان على الاستفادة من الخبرات، وتبادلها بينهما في مجال الجودة والتقييم المؤسسي، ويشتمل ذلك على عقد اجتماعات بين مسؤولي الجودة من الفريقين للتشاور في سبل التعاون وحسب أنظمة وتعليمات الفريقين.

المادة الثالثة: تنفيذ المذكرة

يتم تعيين ضابط ارتباط من كل من الفريقين، تكون مهمتهما تنسيق التعاون ومتابعة تنفيذ بنود هذه المذكرة.

المادة الرابعة: سرية المعلومات

يلتزم الطرفان بالحفاظ على سرية ما ورد في هذه المذكرة وعدم إفشائه للغير بدون الحصول على موافقة خطية من الطرف الآخر.

لا مانع من الاعلان عن خلاصات هذه المذكرة وما ينشأ عنها من نشاطات في الصحف ووسائل الاعلان والتواصل الاجتماعي.

المادة الخامسة: مدة المذكرة

1. يبدأ العمل بهذه المذكرة من تاريخ توقيعها، وتجدد تلقائيًا ما لم يخطر أحد الفريقين الآخر بعدم الرغبة في التجديد وذلك قبل نهايتها بستة أشهر على الأقل من تاريخ انتهائها.
2. في حال عدم تجديد مذكرة التفاهم هذه يستمر العمل لإنجاز البرامج المشتركة القائمة والناشئة عنها وفقاً لأحكام هذه المذكرة حتى يتم إنهاء العمل بها.

المادة السادسة: تعديل المذكرة

يمكن تعديل أو تنقيح هذه المذكرة فقط بموجب مذكرة تفاهم خطية من قبل الفريقين، وبموافقتهم.

المادة السابعة: التقاضي

في حال نشوء أي نزاع أو خلاف على تنفيذ أو تفسير أي بند من بنود هذه الاتفاقية يحل ودياً وعكس ذلك تعتبر محاكم عمان وقصر العدل هي المختصة بنظر النزاع.

المادة الثامنة: نسخ المذكرة

حررت المذكرة من نسختين أصليتين ويسلم كل فريق نسخة منها للعمل بموجبها.

والله ولي التوفيق.

ممثّل الطرف الثاني

ممثّل الطرف الأول

الأستاذ الدكتور/ فواز عبد الحق الزبون

الأستاذ الدكتور/ منصور العال

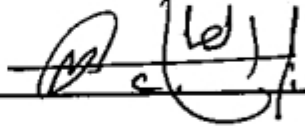
الجامعة الهاشمية

الجامعة الأهلية

المملكة الأردنية الهاشمية

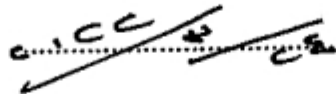
مملكة البحرين

التوقيع: 

التوقيع: 

الختم:

الختم:

تاريخ 

حررت في يوم 